

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 3 (1927)

Heft: 48

Rubrik: Die elfte Seite

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Dieelste Seite

Paul Altheer u. Fritz Boskovits

Teils sind wir bös
Teils sind wir froh
Teils ist's der pa
Teils ist's der Bo

NOVEMBER

Die Blätter fallen bunt vom Stamm,
Sofern sie's nicht schon früher taten.
Der Städter fährt in seinem Tram;
Doch damit ist er schlecht beraten.

Welf der Direktor spart und geizt
Und seinen lieben Passagieren
So ganz erbärmlich späthlich beißt
Dass sie beinah und fast erfrieren.

Der Große Stadtrat kennt das Maß
Der ihm gewährten Kompetenzen
Drum gibt er Gelder aus fürs Gas
Und denkt nicht an die Konsequenzen,

Und nicht, daß über Jahr und Tag,
Wie das mitunter holt so geht,
Kein Mensch das Zürcher Gas mehr mag,
Von wegen der Elektrizität.

Die grünen Bänklein stehn verwaist
Im saßen Winternebelnächt.
Habt sind die Plätze all vereist,
Nur jener Platz beim Hollerwirt nicht.
Das Christkind nah, und wieder stimmt
Auch hier das alte Einerlei:
Der eine gibt, der andre nimmt,
Und jeder ist beglückt dabei.

PAUL ALTHEER

UNNOTIGER VERKEHRLÄRM

Man wackelt von einem Extrem ins andere,
hauptsächlich überall da, wo es sich um öffentliche Dinge handelt. Noch gestern erklärte man jedem Automobilisten, der mit Zittern und Zagen die Fahrprüfung absolvierte, daß er auch ja nie unterlassen kann, eine schöne Serie von Signalen von sich zu geben.

Heute sieht man es mit einem Male ein, daß wir auf diese Art künstlich einen Lärm heraufbeschwören, gegen den eine neue Oper von Krenek, dem Autor von «Jonny spielt auf» wie das Säuseln des Abendwindes erscheint.

Also, weniger Lärm. Gut. Wir haben es von unsern Verkehrspolizisten endlich gelernt, daß man sogar ganz ohne Lärm eine ganze Straße beherrschen kann. Wie mancher Schützenfestredner könnte sich an so einem braven Verkehrspolizisten ein Beispiel nehmen. Der Schützenfestredner macht im Grunde genommen genau dieselben Bewegungen, wie der Verkehrspolizist, bloß außerdem noch einen furchtbaren Lärm dazu. Und was erreicht er? Kaum daß die Anwesenden von ihren Bratwürsten zu ihm aufschauen und ihre Privatgespräche unterbrechen.

Der Verkehrspolizist aber spricht kein Wort und erreicht weit mehr an Aufmerksamkeit als sieben Festredner miteinander.

Daß nun eine hohe Regierung sich an einem braven Verkehrspolizisten ein Beispiel nimmt und die Meinung vertritt, daß der Straßenlärm überhaupt abgebaut werden könnte, ist begrüßenswert. Die Automobilisten behaupten sogar, daß sie ohne einziges Signal durch die ganze Stadt fahren könnten, wenn die Fußgänger und Radfahrer auch ein bißchen aufpassen würden.

Wie wäre es also, wenn man eine Lärmkontrolle aufstellen würde? Jedes Autosignal wird augenblicklich registriert, und irgendeiner, der es verursacht hat, wird einfach geübt; entweder der Automobilist oder der Fußgänger.

Die Sache würde acht Tage lang viel Geld ein-

bringen. Und nachher würde kein Mensch mehr, daß die Autos mit Signalapparaten versehen sind.

Auch bezüglich der peitschenkallenden Katzen, der verliebten Fuhrmänner, der nachtlärmenden Hunde und der klaffenden Staatsbürger wird sich leicht eine Lösung finden. Und da wir, nach Edison, in absehbarer Zeit ohnehin überhaupt nichts mehr hören werden, kann es gar nichts schaden, wenn wir uns beizeiten daran gewöhnen.

Vielleicht, daß wir dann, wenn uns nicht mehr der tägliche Straßenlärm um die Ohren geklungen ist, endlich alle jene Fähigkeit erlangen, deren sich bisher nur einige von uns rühmen dürfen: diejenige nämlich, das eidgenössische Gras wachsen zu hören. pa.

*
DIE VERDAMMTEN AUTOS
VON PAUL ALTHEER

Als das Automobil so nach und nach die Straße zu beherrschen begann, kam es dann und wann einmal vor, daß ein Mitmenschen, der sich

beliebten Verkehrshindernis, und einer sagt es es andern: «Die verdammten Autos.»

Es gibt aber noch ganz andere Unfälle auf der Straße. Es soll sogar schon vorgekommen sein, daß zwei ganz gewöhnliche Pferdefahrwerke zusammengefahren sind. Auch haben sich Fälle ereignet, in denen Radfahrer mit Pferdedroschen kollidierten und längelang auf den Boden zu liegen kamen. Ja, die Radfahrer bringen einen Straßenunfall auch ganz allein unter sich fertig. Dann purzeln sie übereinander, daß sie nachher die Radspießen aus den Oberschenkeln herausziehen müssen. Der Pöbel der Straße aber nimmt sich in all diesen Fällen Zeit, tut sich so arg zusammen, daß der Verkehr eine Viertelstunde lang durch eine andere Straße geleitet werden muß und stößt immer wieder den Kriegsruf aus: «Die verdammten Autos.»

Es geschieht auch einmal, daß ein Mann auf der Straße hinfällt, und sich die Nase blutig und ein paar Finger krumm schlägt. Oder ein altersschwacher Hund schlept sich mühsam in einen Straßengraben, um dort bessere Zeiten abzuwarten. Oder ein Betrunkenes liegt da irgendwo.

HITZ KOMMT AUS RUSSLAND ZURÜCK



(DER FEIERLICHE EMPFANG IN ZÜRICH)

Als der Kommunist Hitz aus Rußland zurückkehrte und sich in Zürich empfangen ließ, hat er folgendermaßen gesprochen:

Wenn ein bedeutender Mensch nach Zürich kommt, steht kein Mensch bereit, ihn zu empfangen. Ergo müßten zu meinen Empfang Zehntausende bereitstehen. Wenn aber ein unbedeutender Mensch, wie zum Beispiel ein Kinostar, ein Kanalschwimmer oder Fußballspieler kommt, dann sind Zehntausende, inklusive Regierungsrat, zu den größten Strippenzen und gelstzöpfen Reden bereit — ergo müßte mich wenigstens das Stadtrat begrüßen, von meiner Seite ganz abgesehen.

Und siehe da, seine Rechnung war falsch. So bedeutend, daß niemand an den Bahnhof gekommen wäre, war er nicht. Ja, er war aber auch nicht einmal so unbedeutend, daß die Zehntausend Gedankenlosen erschienen wären. Denn er hat weder ein liebenswürdiges Lächeln noch eine gute Beinmuskulatur, sondern bloß ein paar skurile Gedanken aufzuweisen, von denen noch nicht einmal ganz sicher ist, ob sie wirklich die seinen sind.

an das neue Tempo der Zeit noch nicht gewöhnt hatte, unter die Räder kam. Dann standen die andern Mitmenschen zusammen, bildeten ein großes Verkehrshindernis, aus dessen Weichbild heraus immer und immer wieder der Refrain erkennbar war: «Die verdammten Autos.»

Es kam ferner ab und zu vor, daß ein Pferdefahrer die Straße so schlecht benützte, daß dem Auto mit dem besten Willen keine Möglichkeit mehr blieb, einem Zusammenstoß auszuweichen. Auch dann bildete sich rasch eine Volksversammlung. Tenor war die Melodie: «Die verdammten Autos.»

Auf den Straßen gibt es bekanntlich nicht nur einen Wagen. Sonst ließen sich Unfälle ziemlich leicht vermeiden. Da aber mehrere Vehikel gleichzeitig die Straße benützen müssen, kommt es vor, daß hin und wieder zwei davon zu nah aneinander geraten. Es kann auch sein, daß das zufällig zwei Autos sind. Dann rufen die Statisten, die auf der Straße immer zu Hand sind und immer Zeit haben: «Die verdammten Autos.»

Es kommt aber auch vor, daß einem Auto ein Radfahrer vor die Räder fährt und sich vor die Pneus hineigt. Was er da unten will, weiß man nicht. Manchmal wird der Radfahrer bei dieser Neugier-Exkursion leicht, manchmal auch schwer beschädigt. Dann stellt sich die Volksversammlung wieder ein und murmelt ihr: «Die verdammten Autos.»

Ein anderer Fall ist der, daß ein Fußgänger sich auch beim Überschreiten nicht von seiner Leib- und Magenzeit trennen mag und infolgedessen erst wieder zu Verstand kommt, wenn er denselben in Form einer tiefen Bewußtlosigkeit verloren hat und unter einem Auto liegt. Die Volksmenge aber formiert sich zu dem

Endlich ist in der Stadt Zürich ein Gedanke zur *Hebung* der Theater und erinnert an die Erledigung der Theaterfrage aufgetaucht. Von einem Theaterfachmann wurde der Plan ausgearbeitet und von einem Verwaltungsrat begutachtet und genehmigt. So konfus der Gedanke also bei oberflächlicher Beurteilung aussieht, mag dieses zweifache Geprüftheit spricht für ihn.

Man will also im nächsten Winter den Versuch machen, in den großen neuen Kinos, Opern, Schauspielen und Komödien zu spielen, um dadurch den Besuch dieser Häuser auf ein erträgliches Maß herabzusetzen. Dafür wird man im Stadttheater und im Schauspielhaus gleichzeitig die neuen Sensationsfilme zeigen, wodurch man den Besuch dieser Kunstatelänen beträchtlich erhöhen wird.

Man rechnet sogar damit, daß schon nach Verlauf weniger Wochen kein Mensch mehr in die Kinos alles dagegen in die beiden Theatertage gehen wird. Aus diesem Grunde ist schon heute mit einer großzügigen Hilfsaktion für die notleidende weidenden Kinos zu rechnen. Da diese Hilfsaktion in weitesten Schichten der Bevölkerung viel sympathischer aufgenommen werden wird, als eine Aktion für die beiden Theatertage, wäre damit ein Kinos geholfen. Den Theatern aber wäre schon vorher geholfen.

Man sieht es hat wieder einmal ein blindes Huhn ein Ei des Kolumbus gelegt.

Diplomaten

In London soll der schweizerische Gesandte Dr. Paravicini im Schweizer Alpenclub eine Rede geredet haben, in der er gesagt habe: Die Freundschaft zwischen den beiden Nationen England und Schweiz werde zweifellos durch die Tatsache gefestigt, daß die Schweiz *niemals eine Flotte besitzen werde*.

Nun aber glaubt man das nicht, weil man meint, daß wäre entweder ein Scherz oder zum mindesten eine geistige Wendung gewesen, wie man sie bei einem Gesandten kaum vermuten könnte.

Warum nicht? Sind unsere Gesandten denn wirklich bereits auf einem Niveau angelangt, auf dem man wieder einen Scherz noch eine geistige Wendung erwarten zu dürfen glaubt?

Schließlich hat jedes Volk die Gesandten, die es verdiene.

Neue Industrie

Viele Gegenden unseres lieben Vaterlandes bemühen sich ganz umsonst um die Einführung neuer Industrien. Da geht es einigen Gemeinden im Aargau leichter von der Hand. Sie haben einen beachtenswerten, wenn auch nicht gerade erwünschten Besuch erhalten. Der Messingkäfer hat sich dort eingebürgert — und zwar ohne die vorgeschriebene Taxe zu bezahlen. Nun befürchtet man sich energisch damit, den Messingkäfer wieder auszuräuchern. Sogar ein Gemeindehauß muß auf diese Art ausgeräuchert werden. Vielleicht stellt sich dabei fest, daß noch ganz anderes Dinge, als bloß der Messingkäfer, dabei endgültig verschwinden, so daß vielleicht auch Gemeinden außerhalb des Kantons dazu übergehen werden, ihre Gemeindehäuser auszuräuchern.

Tarzan bei den Schweizern

(Schweizerflieger haben letzte Woche in Frankreich für die Schweiz angekauft Militärfahrzeuge abgeholt. Drei davon aber konnten, infolge Motordefekten, nicht bis in die Schweiz gebracht werden)



IX.

Tarzan erblickte die wundersamen Flieger, als sie von Frankreich kamen. Doch, ach, statt fünf kamen nur zwei. Havarie erlitten die andern drei.

Er meinte mit seinem frechen Maul: «Mir scheint hier etwas bedenklich faul. Was man gekauft hat in Frankreich, ist Ganz sicher ein Bluff und großer Mist.»

Und sein Begleiter sprach ernst und gewichtig: «Vielleicht ist das, was du sagst, richtig. Dafür indes, erwäge die Lage, Ist La France mit uns nett — in der Zonenfrage.»



Ein kleiner Wunsch.

«Du Marie, möchtest Du Deine Haare nicht braun färben lassen?»
«Warum?»
«Ich lese da eben, daß Frauen mit braunen Haaren friedfertiger Natur sind.»

Informationen

Der Zürcher Regierungsrat — angeregt durch den geist- und würdevollen Empfang der schwedischen Fußballmannschaft — wird sich in Zukunft in vermehrtem Maße dem Sport widmen. Man spricht bereits von einer Erweiterung, so daß er in Zukunft in der Lage sein wird, als *Kantonal-Elf* aufzutreten und seine Meinung zu verfechten. Man hofft dadurch auch einen regeren Besuch der Sitzungen herbeiführen zu können.

pa